



unesco

Réunion de réflexion mondiale sur les mécanismes de rapports périodiques de la Convention de 2003

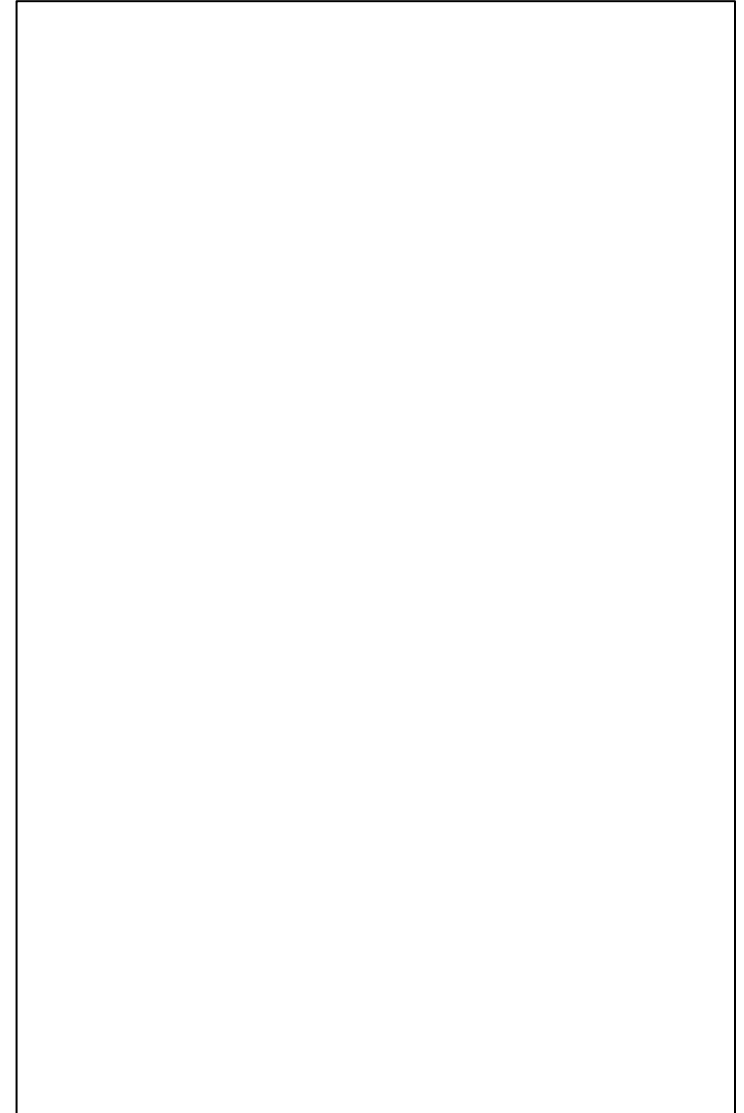
Point 3a: Simplification du formulaire ICH-10 sur la mise en œuvre de la Convention et sur l'état actuel des éléments inscrits sur la Liste représentative

Présentation par Mme Isabel Vogel, consultante indépendante, experte en suivi et évaluation, 28-30 avril 2026



Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10: aperçu

- **Trois mécanismes de rapports périodiques** au titre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.
- Les États sont invités à utiliser le formulaire **ICH-10** pour rendre compte de la **mise en œuvre** de la Convention ainsi que de **l'état** des éléments inscrits sur la **Liste représentative** du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.
- Le formulaire ICH-10 a été aligné sur le **Cadre global de résultats** de la Convention.
- Les enseignements tirés et les retours d'expérience du cycle régional de rapports périodiques en cours ont mis en évidence la nécessité de :
 - Un formulaire **simplifié** et **rationalisé** afin de faciliter davantage l'établissement des rapports par les États
 - Une répartition plus **équilibrée** des questions (et des **types de réponses**)
 - Une amélioration de l'ergonomie du **calculateur automatique de valeurs de référence** et de l'échelle de définition des **objectifs**



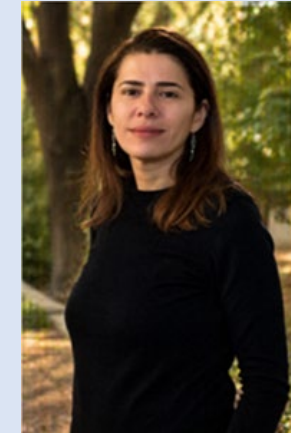
Simplification and rationalisation du formulaire ICH-10: équipe de consultants

Dr Isabel Vogel



- Experte en suivi, évaluation et apprentissage.
- Plus de 25 ans d'expérience dans le développement international en Afrique, en Asie et en Amérique latine.
- Docteure en genre et changement social au Chili (Université de Liverpool).
- Son expertise comprend l'évaluation, la théorie du changement, la recherche sociale, les politiques et pratiques fondées sur les données probantes, l'apprentissage organisationnel, la promotion de l'innovation, la stratégie et la conception, ainsi que le renforcement de l'efficacité des organisations.

Dr Maissoun Sharkawi



- Membre du réseau mondial de facilitateurs de la Convention de 2003.
- Docteure en histoire, spécialisée dans les contextes sociaux, historiques et économiques ayant façonné le concept de patrimoine culturel palestinien aux XIXe et XXe siècles (Université de Nancy, France).
- Chercheuse et professeure associée au département des arts appliqués de l'Université technique de Palestine – Kadoorie (Ramallah).

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10: structure actuelle du formulaire

Section A - Aperçu

- Sept sections demandant des informations générales sur l'État partie rapporteur et son engagement dans les **mécanismes de coopération internationale** de la Convention et **d'autres cadres internationaux** (au sein et en dehors de l'UNESCO), ainsi que sur les **inventaires du patrimoine culturel immatériel**.

Section B – Rapport sur les indicateurs de base

- Structuré autour de **8 thématiques**, **26 indicateurs de base** et **86 facteurs d'évaluation** du cadre global de résultats de la Convention.

Section C – Rapports sur les éléments inscrits sur la Liste représentative

- Sept questions visant à recueillir des informations sur la **viabilité et les risques** des éléments inscrits sur la Liste représentative, les **efforts déployés** pour les promouvoir et les renforcer, la **participation des communautés** à leur sauvegarde, ainsi que l'impact de leur inscription sur la **visibilité et la sensibilisation** à ces éléments.

Section D – Signature au nom de l'État Partie

- La section finale du formulaire comprend la signature du **fonctionnaire** habilité à signer le rapport pour le compte de l'État, ainsi que son nom, son titre et la date de soumission.



© Battulga P., Mongolia, 2021

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : périmètre des travaux

Approche globale

- Identifier les domaines susceptibles de donner lieu à des **interprétations erronées** et à des **incohérences** dans les rapports.
- Déterminer comment et sur quelle base les questions pourraient être supprimées, fusionnées, reformulées ou regroupées.
- Maintenir le lien entre le **formulaire de rapport périodique** et le **cadre global de résultats** de la Convention.
- Réviser et améliorer les **types de réponses** afin de mieux rendre compte des **nuances** de la mise en œuvre de la Convention au niveau national.
- Améliorer les calculs des valeurs de référence et des objectifs, tout en explorant les moyens de conserver des valeurs de référence pertinentes.

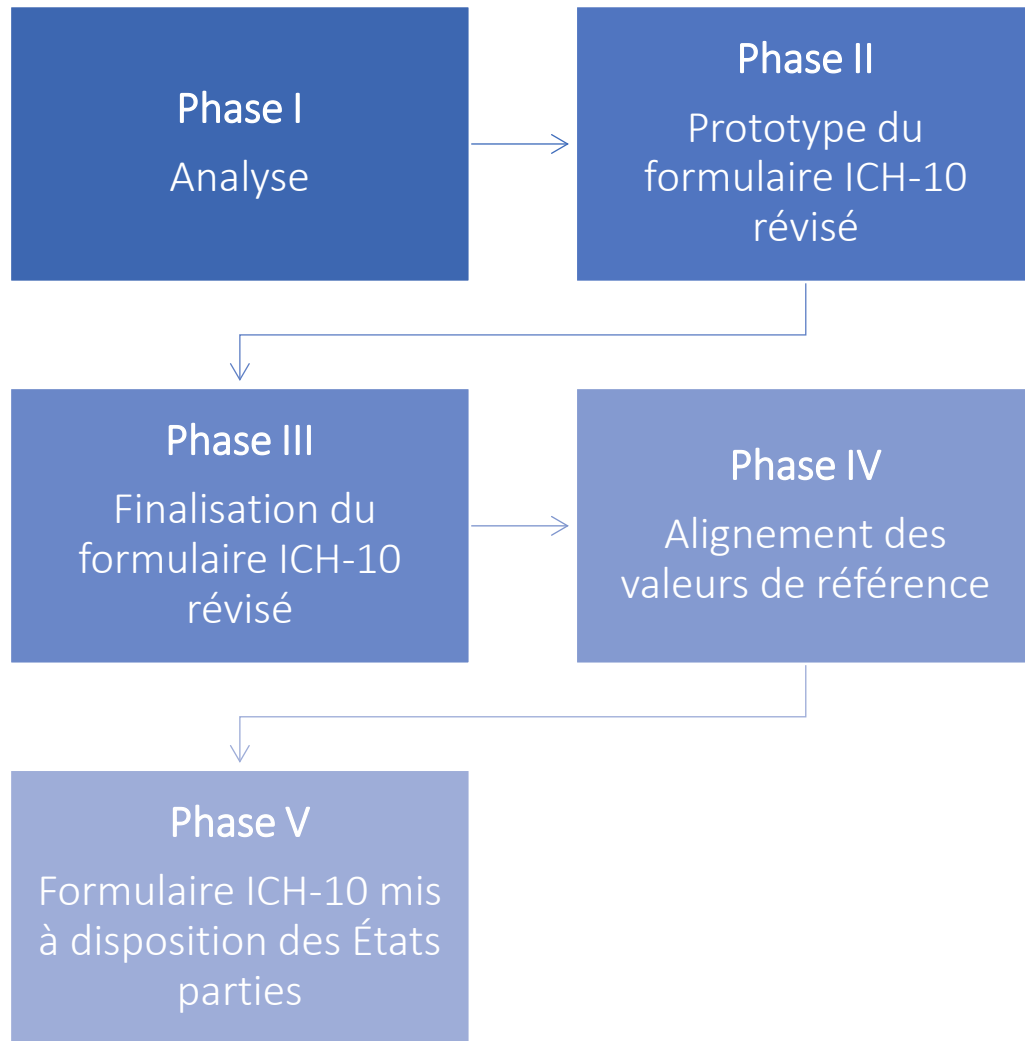


Résultat attendu

Améliorer l'ergonomie en **simplifiant** et en **rationalisant** le formulaire ICH-10, avec une **réduction significative** de sa longueur (40%).



Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : une approche par phases



© Jean-Paul MONGO BELL, Cameroun, 2022

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : progrès accomplis

Phase I Analyse

Révision et analyse des **retours et recommandations** issus du cycle régional de rapports périodiques en cours, ainsi que révision du formulaire ICH-10 et du **cadre global de résultats** de la Convention.

- **Enchaînement logique** au niveau des **indicateurs de base** qui plaide pour conserver la **structure actuelle** du formulaire ICH-10.
- L'analyse des **types de questions et de réponses** met en évidence des possibilités de les consolider et de les rationaliser pour **améliorer l'ergonomie** et **simplifier** le formulaire.
- Des **chevauchements** ont été relevés dans certains domaines (par exemple la transmission et l'éducation, les inventaires, la participation des communautés), tant **au sein des sections A et B qu'entre celles-ci**.

Rationalisation par **agrégation de questions similaires** dans des formats de réponse à choix multiples.

Phase II

Prototype du formulaire ICH-10 révisé

Analyse approfondie du formulaire ICH-10 afin de cartographier de manière exhaustive les doublons et chevauchements, ainsi que d'identifier des opportunités supplémentaires de rationalisation.

- Proposition initiale de restructuration du formulaire ICH-10 par **suppression, fusion et reformulation** des questions.
- Réponses initiales par "**oui/non**", suivies de **réponses à choix multiples** ou sur **échelle de Likert**, complétées par des **zones de texte** permettant de fournir des informations.
- Text boxes were added to provide information even when **responding 'No'** to a given question.
- Des zones de texte ont été ajoutées pour permettre de fournir des informations en cas de réponse négative à une question donnée.

La proposition initiale de rationalisation présente des **résultats encourageants** en matière **d'amélioration de l'ergonomie** et de **réduction significative** de la longueur du formulaire.

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : quelques exemples

Thématique : Transmission et éducation

Version actuelle du formulaire ICH-10

Indicateur 3: Mesure dans laquelle la formation est assurée par ou cible les communautés, groupes et individus ainsi que ceux travaillant dans les domaines de la culture et du patrimoine

3.1: Les programmes de formation renforcent-ils les capacités dans le domaine du PCI en ciblant les communautés, les groupes et les individus ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

- Ces programmes garantissent-ils l'inclusivité ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)
- Certains de ces programmes de formation sont-ils mis en œuvre par les communautés elles-mêmes ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

3.2: Les programmes de formation renforcent-ils les capacités dans le domaine du PCI en ciblant de manière inclusive ceux travaillant dans les domaines de la culture et du patrimoine ?

- Ces programmes garantissent-ils l'inclusivité ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

Révision proposée du formulaire ICH-10

Indicateur 3: Mesure dans laquelle la formation est assurée par ou cible les communautés, groupes et individus ainsi que ceux travaillant dans les domaines de la culture et du patrimoine

Les programmes de formation permettent-ils le renforcement des capacités en matière de sauvegarde du PCI ? (Oui/Non – si « oui » est sélectionné)

- Qui sont les bénéficiaires ciblés ? Communautés, groupes et individus / Professionnels de la culture et du patrimoine / Les deux (choix multiple + texte)
- Ces programmes garantissent-ils l'inclusivité ? (Oui/Non + texte)
- Décrivez brièvement la formation dispensée, y compris le prestataire de la formation, notamment lorsqu'il s'agit des communautés elles-mêmes (texte)
- Si « non » est sélectionné : texte

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : quelques exemples

Thématique : Inventaire et recherche

Version actuelle du formulaire ICH-10

Indicateur 8 : Mesure dans laquelle le processus d'inventaire est inclusif et soutient la sauvegarde par les communautés

8.1: Dans quelle mesure les communautés, groupes et ONG pertinentes participent-ils de manière inclusive à l'inventaire, ce qui éclaire et renforce leurs efforts de sauvegarde ?
(Largement/Moyennement/Peu/Pas du tout)

8.2: Dans quelle mesure le processus d'inventaire dans votre pays respecte-t-il la diversité du PCI et de ses praticiens, intégrant les pratiques et expressions de tous les secteurs de la société, tous les genres et toutes les régions ?
(Complètement/Largement/Partiellement/Au minimum/Pas du tout)

Révision proposée du formulaire ICH-10

Indicateur 8 : Mesure dans laquelle le processus d'inventaire est inclusif et soutient la sauvegarde par les communautés

Dans quelle mesure le processus d'inventaire garantit-il la participation inclusive des communautés, groupes et ONG, et respecte-t-il la diversité du PCI et de ses praticiens, intégrant tous les secteurs de la société, tous les genres et toutes les régions ? (Complètement/Largement/Partiellement/Au minimum/Pas du tout)

- Expliquez brièvement, à l'aide d'exemples, y compris les mesures prises pour garantir l'inclusion des genres, la participation des praticiens et détenteurs, des ONG et de l'ensemble des secteurs de la société
- [] Les inventaires n'ont pas encore été établis

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : quelques exemples

Thématique : Engagement des communautés, groupes et individus ainsi que d'autres parties prenantes

Version actuelle du formulaire ICH-10

Indicateur 22: Mesure dans laquelle la société civile contribue au suivi de la sauvegarde du PCI

22.1: Existe-t-il un environnement propice pour les communautés, les groupes et les individus concernés pour assurer le suivi et entreprendre des études scientifiques, techniques et artistiques sur des programmes et des mesures de sauvegarde du PCI ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

22.2: Existe-t-il un environnement propice pour les ONG, et d'autres organisations de la société civile, pour assurer le suivi et entreprendre des études scientifiques, techniques et artistiques sur des programmes et des mesures de sauvegarde du PCI ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

22.3: Existe-t-il un environnement propice pour les chercheurs, les experts, les instituts de recherche et les centres d'expertise pour assurer le suivi et entreprendre des études scientifiques, techniques et artistiques sur des programmes et des mesures de sauvegarde du PCI ? (Oui/Non + texte – uniquement si « oui » est sélectionné)

Révision proposée du formulaire ICH-10

Indicateur 22: Mesure dans laquelle la société civile contribue au suivi de la sauvegarde du PCI

Existe-t-il un environnement favorable permettant aux acteurs suivants de suivre et de mener des études scientifiques, techniques et artistiques sur les programmes et mesures de sauvegarde du PCI ? (Oui/Non – si « oui » est sélectionné)

- Sélectionnez toutes les options qui s'appliquent : Communautés, groupes et individus / ONG et autres organisations de la société civile / Chercheurs, experts et institutions de recherche / Autre (choix multiple + texte)
- Décrivez brièvement, avec des exemples, comment cet environnement favorable est maintenu (Text box)
- Si « non » est sélectionné : texte

Simplification et rationalisation du formulaire ICH-10 : prochaines étapes

- Finaliser la **suppression**, la **fusion** et la **reformulation** des questions.
- Aligner les questions avec les **calculs de valeurs de référence**, tout en conservant des valeurs de référence pertinentes.
- Élaborer une **version Word** du formulaire ICH-10 révisé en vue de sa publication au 30 juin 2026 (objectif).
- Transposer le formulaire révisé dans **l'outil en ligne** mis à jour.



© Engabu Za Tooro, 2014